



OUR LADY OF MERCY  
NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED



TWENTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME + VIGÉSIMO-PRIMER DOMINGO ORDINARIO

*August 21 agosto 2022*

4432 NORTH TROY STREET, CHICAGO, IL 60625 | 773-588-2620 | [WWW.OLM.CHURCH](http://WWW.OLM.CHURCH)

## MASS INTENTIONS

### {INTENCIONES DE LA MISA}

SFX = St. Francis Xavier/ San Francisco Javier

OLM = Our Lady of Mercy/ Nuestra Señora de la Merced

### Twenty-first Sunday in Ordinary Time Vigésimo-primer Domingo Ordinario

**5:30pm. (OLM, español):** †Jacinto Angel Sanchez  
†Reyna Solache, †Jovita Tafolla, †Juana Flores  
†Luciano Salgado, †Daniel Garcia Perez  
†Marcela Maldonado, †Fernando Armijo  
Fieles Difuntos, Beatriz Miguel (cumpleaños)

### Sunday, August 21; domingo, 21 de agosto

**7:45a.m. (OLM, English):** Ana Lopez, †Jesus Correa  
†Auxilio O. Parajinog (3rd anniversary)

**9:15a.m. (OLM, español):** †Alicia Arreola, †Mateo Garcia  
†Malecio y Juanita Diaz, †Rafael y Rosalba Diaz  
†Juan Paulo Cabrales, †Concepcion Cabrales  
†Antonio Calero Arriaga, †Brian Beltrán

**9:30a.m. (SFX, English):** Maria Bruno & Family

**11:15a.m. (OLM, English):** †Chaiyapruil-Sompornthongbors  
Clara Lee (birthday), †Romulo-Romulito Perez  
†Placido-Rosario Ouano, Victoria Young Sim  
Rosa Lee

**11:30a.m. (SFX, español):** Jennifer Chuqui (por salud)  
†Ernesto Mestia Bustamante, †Jesus Alvarez  
†Maria Elena Arrieza, †Emperaiz Arrieza  
†Juan Alvarez, †Gilberto Alvarez

**1:00p.m. (OLM, español):** Misa del Pueblo

**6:00p.m. (OLM, bi-lingual/ bilingüe):** Jose Garcia (por salud)  
†Rosa Rojas, Fernando Perez (por salud)  
Pedro Orozco (por salud)

### Monday, August 22; lunes, 22 de agosto

**7:30a.m. (SFX)** Familia Narvaez (blessings wedding anniversary)

**8:15a.m. (OLM)** Familia Narvaez  
(Blessings on their Wedding Anniversary)

### Tuesday, August 23; martes, 23 de agosto

**7:30a.m. (SFX)** All Faithful Departed/ Los Fieles Difuntos

**8:15a.m. (OLM)** All Faithful Departed/ Los Fieles Difuntos

### Wednesday, August 24; miércoles, 24 de agosto

**7:30a.m. (SFX)** †Marilyn Flores

**8:15a.m. (OLM)** †Basilio De los Reyes (1st anniversary)  
†Salome Sayson Eguia, †Armillito L. Padilla

### Thursday, August 25; jueves, 25 de agosto

**7:30a.m. (SFX)** Priestly & Religious Vocations

**8:15a.m. (OLM)** Priestly & Religious Vocations

### Friday, August 26; viernes, 26 de agosto

**7:30a.m. (SFX)** People of the Parish/ Misa del Pueblo

**8:15a.m. (OLM)** People of the Parish/ Misa del Pueblo

### Saturday, August 27; sábado, 27 de agosto

**8:15a.m. (OLM)** †Alice Kraus, †Shirley Muench

If you would like to have a Mass offered for a loved one,  
please come to the Rectory 2 weeks in advance.

Si desea ofrecer una intensión en la Misa por un ser querido,  
por favor pase por la Rectoría 2 semanas antes de la fecha deseada.

Rev. Nicholas Desmond, *Pastor*

Rev. Pedro Campos, *Associate*

Rev. Bolívar Molina, *Associate*

Rev. Lorenzo Gamboa Cadena, *Associate*

### DEACONS (DIÁCONOS)

Uriol & Leocadia Rodriguez

Robert & Pamela Janega

Francisco & Hermelinda Rivera

Aurelio & Mercedes Garcia

Efrain & Mercedes Lopez

Ramiro & Hilda Carrion

Allan & Avelina Origenes

Juan Carlos Diaz Maravilla

### PLEASE PRAY FOR THE SICK

#### {ORE POR LOS ENFERMOS}

John Markwica, Marcelina Mejia, Victor Perez, Erik Muller  
Maria Luisa Gutierrez, Maureen Lyons, Petra Hernandez  
Mariana Rivera, Ana Nubia Tamayo, Lourdes Martinez  
Ediberta Cruz, Guadalupe Salgado, Magdalena Catalan  
Macario Cana, Reyna Malave, Catalina & Jose Garcia  
Concepcion Moya, Alicia Robles, Soledad Hernandez  
Carlota Garcia, Fulgencio Arellano, Laura Martinez  
Celia Vences, Maria Gutierrez, Francisco Arceo  
Antonio Castrejon, Isabelo Mari, Juanita Reyes  
Flor Arroyo, Santiago Arroyo

### PRAY FOR THE DECEASED

#### {ORE POR LOS FALLECIDOS}

Luis Gomez, Donald Spero Esquire, Rosa Rojas

### EVANGELIZATION PRAYER

Heavenly Father, each day you call us to encounter Your Son anew in our lives and deepen our relationship with Christ and one another. Guide our steps as we evangelize. Give answer to these prayers according to Your Will that we may proclaim boldly all that You have done for us. We ask this through Christ our Lord. *Amen.*

### ORACIÓN DE EVANGELIZACIÓN

Padre Celestial, diariamente, nos llamas a un nuevo encuentro con Tu Hijo en nuestras vidas para profundizar nuestra relación con Cristo y con nuestra comunidad. Guía nuestros pasos mientras evangelizamos. Contesta nuestras oraciones según Tu Voluntad para que proclamemos audazmente todo lo que has hecho por nosotros. Te lo pedimos por Cristo nuestro Señor. *Amén.*

## MERCY'S MEASURE "Lord, Open the Door"

I already wrote in last week's bulletin article that Catholics need to have a burning faith, to anguish as to how to live our baptismal call and give witness to Christ. Sadly, many Catholics never embraced this part of the Gospel, so the idea of sharing our faith, evangelizing is not something many Catholics think is important, including many priests. Even some of the "evangelization" programs I have seen come out are really more about building up a personal spirituality and renewing our discipleship than about sharing Christ with others.

In today's Gospel, when asked if only a few will be saved, Jesus mentions how people will call out, "Lord, open the door for us," but He will respond that He does not know where they are from! That is because we spend more time trying to bring Jesus to us than we spend trying to bring ourselves to Jesus.

I want to be very clear here that I am not preaching the heresy where we "strive to enter through the narrow gate" and make ourselves perfect, sinless or somehow "worthy" of heaven (Pelagianism). Too many preachers mistake the "narrow gate" for the way of perfection and mislead people along an impossible level of holiness. This also encourages judging others for the lives they lead, tearing apart our unity in Christ. I would rather focus on being "strong enough" to enter through the narrow gate. I believe the strength we need to have is the strength of our faith, not the strength of our good works or holiness. But a strong faith means more than simply "knowing" Jesus or attending Mass. The people rejected are the very ones who say, "We ate and drank in your company and you taught in our streets." That's like saying, "I went to Communion and I listened at Mass or I prayed every day." A strong faith means putting Jesus first. It's not asking "What Would Jesus Do?", but instead, we ask ourselves, "Am I doing what Jesus wants ME to do?" A strong faith is more than Discipleship; it is Stewardship as well. *Renew My Church* talks about making us "missionary disciples" after the example of Pope Francis. I prefer to call this *steward disciples* because we take responsibility for the faith that has been given to us and we use it for the glory of God. We trust God to give us what we need when we need it. The strength of our faith is not what we can do, but what we allow God to do through us.

We all know people who have great faith—to a point. They pray well. They live good lives. Some even preach well. We also know that the faith of some of these people may be great, but it is not strong. When tempted in the right way, they set aside their principles. When welcomed into a church that only speaks of blessings, they abandon their faith in the cross. When adversity comes along, they turn against God. Yes, they have great faith, but it is not strong enough to withstand God's discipline.

For me, there is only way to make our faith strong enough to walk in through the narrow gate. My prayer is always, "Lord, open the door for me." When I am in need, I pray that God will open the door. When I am not sure which way to turn, I pray that God will open the door. When I am ready to give thanks for all the blessings I have received, I pray God will open the door. And when I feel all too powerfully my human weakness because of age or frailty or sickness or sin, I pray that God will open the door. The strongest in faith do nothing on their own, but can do all things by letting God open the doors before us. Peace,

*Fa Nick*



## LA MEDIDA DE LA MERCED "Señor, Ábrenos"

En el artículo del boletín de la semana pasada, escribí que los católicos necesitan tener una fe ardiente, angustiarse en cuanto a cómo vivir nuestro llamado bautismal y dar testimonio de Cristo. Lamentablemente, muchos católicos nunca abrazaron esta parte del Evangelio, por lo que la idea de compartir nuestra fe al evangelizar, no es algo que muchos católicos piensen que es importante, hasta muchos sacerdotes. Incluso algunos de los programas de "evangelización" que he visto se enfocan más en construir una espiritualidad personal y una renovación de nuestro discipulado que en compartir a Cristo con los demás.

En el Evangelio de hoy, cuando se le pregunta si solo unos pocos serán salvos, Jesús menciona cómo las personas gritarán: "Señor, ábrenos", pero Él responderá, ¡No sé de dónde son ustedes! Esto se debe a que pasamos más tiempo tratando de traer a Jesús a nosotros en lugar de llevarnos a nosotros mismos a Jesús.

Quiero ser muy claro aquí pues no estoy predicando la herejía donde "nos esforzamos por entrar por la puerta angosta" y hacernos perfectos, sin pecado o de alguna manera "dignos" del cielo (pelagianismo). Demasiados predicadores confunden la "puerta angosta" con el camino de la perfección y engañan a las personas a conseguir un nivel de santidad imposible. Esto también alienta a juzgar a otros por las vidas que llevan, destrozando nuestra unidad en Cristo. Prefiero centrarme en ser "lo suficientemente fuerte" para entrar por la puerta angosta. Creo que la fuerza que necesitamos tener es la fuerza de nuestra fe, no la fuerza de nuestras buenas obras o santidad. Pero una fe fuerte significa más que simplemente "conocer" a Jesús o asistir a Misa. Las personas rechazadas son las mismas que dicen: "Comimos y bebimos en tu compañía y enseñaste en nuestras calles". Eso es como decir: "Fui a la Comunión y escuché en la Misa o oré todos los días". Una fe fuerte significa poner a Jesús primero. No es preguntar "¿Qué haría Jesús?", sino que nos preguntamos: "¿Estoy haciendo lo que Jesús quiere que YO haga?" Una fe fuerte es más que Discipulado; también es Mayordomía. *Renueva Mi Iglesia* habla de hacernos "discípulos misioneros" siguiendo el ejemplo del Papa Francisco. Yo prefiero decir un *mayordomo-discípulo* porque asumimos la responsabilidad de la fe que se nos ha dado y la usamos para la gloria de Dios. Confiamos en que Dios nos dará lo que necesitamos cuando lo necesitemos. La fuerza de nuestra fe no es lo que podemos hacer, sino lo que permitimos que Dios haga a través de nosotros.

Todos conocemos a personas que tienen una gran fe, hasta cierto punto. Rezan bien. Viven una buena vida. Algunos incluso predicán bien. También sabemos que la fe de algunas de estas personas puede ser grande, pero no es fuerte. Cuando son tentados, dejan de lado sus principios. Cuando son bienvenidos en una iglesia que solo habla de bendiciones, abandonan su fe en la cruz. Cuando llega la adversidad, se vuelven contra Dios. Sí, tienen una gran fe, pero no es lo suficientemente fuerte como para someterse a la disciplina de Dios.

Para mí, solo hay una manera de hacer que nuestra fe sea lo suficientemente fuerte como para entrar por la puerta angosta. Mi oración es siempre: "Señor, ábreme la puerta". Cuando estoy en necesidad, oro para que Dios abra la puerta. Cuando no estoy seguro de qué camino tomar, oro para que Dios abra la puerta. Cuando esté listo para dar gracias por todas las bendiciones que he recibido, oro para que Dios abra la puerta. Y cuando siento con demasiada fuerza mi debilidad humana debido a la edad o la fragilidad o la enfermedad o el pecado, oro para que Dios abra la puerta. Los más fuertes en la fe no hacen nada por sí mismos, sino que pueden hacer todas las cosas dejando que Dios abra las puertas ante nosotros. Paz,

*Padre Nicolás*



Our Lady of Mercy | Nuestra Señora de la Merced

**RELIGIOUS  
EDUCATION  
OFFICE**

**OFICINA  
EDUCACIÓN  
RELIGIOSA**

## LAST CHANCE!

### Registrations for Religious Formation for Children will end in August.

Classes are in English or Spanish. EVERY child, not enrolled in a Catholic school should be enrolled in the Religious Education Program from 1st grade until they are confirmed in high school. To receive First Holy Communion or Confirmation, a child must attend 2 consecutive years of Religious Education Classes. **Registration Forms are available on the back of the church after Sunday Mass, in the Rectory and in the parish website.**

## ¡ÚLTIMA OPORTUNIDAD!

### Las Inscripciones para Clases de Catecismo terminarán en Agosto.

Las clases son en inglés o español. CADA JÓVEN no matriculado en una escuela Católica debe de estar inscrito en el programa de Educación Religiosa desde el 1<sup>o</sup> grado hasta estar confirmado en la secundaria. Un niño debe asistir 2 años consecutivos a las clases de Educación Religiosa para recibir la Primera Comunión y la Confirmación. El formulario de inscripción esta disponible en la parte posterior de la iglesia después de la Misa dominical, en la Rectoría y en la página web de la parroquia.

**REGISTER NOW**  
FOR RELIGIOUS EDUCATION  
**2022-2023**

**INSCRÍBETE YA**  
PARA CLASES DE CATECISMO  
**2022-2023**

<https://olm.church/religious-education>

## Sacramental Classes for Adults RCIA Program

-Rite of Christian Initiation for Adults-

RCIA is for anyone over 18 years of age who would like to become Catholic, learn more about the Catholic faith, and for Catholics who want to finish their Sacraments. If you have thought about becoming Catholic, haven't been Baptized, or are already Baptized but haven't had the chance to make your First Communion and Confirmation, this program is the perfect opportunity to explore more about your faith.

- **Information sessions and registrations are every Wednesday in August at 7:00pm in the Rectory of Our Lady of Mercy or also in the Religious Education Office on Thursdays 9am-4pm and Fridays 9am-7pm.**
- Formation classes are in English and Spanish on Wednesdays at 7:00pm in the Rectory of Our Lady of Mercy Church.
- The first class will be September 7th, 2022.
- RCIA Candidates receive their sacraments at the Easter Vigil Mass (April 8, 2023).

## Clases Sacramentales para Adultos Programa RICA

-Rito de Iniciación Cristiana para Adultos-

RICA es para cualquier persona mayor de 18 años de edad que desee convertirse en un católico, aprender más sobre la fe católica y para los católicos que desean celebrar su otros sacramentos. Si ha pensado en convertirse en católico, no ha sido bautizado aún, o ya está bautizado pero no ha tenido la oportunidad de hacer su Primera Comunión y Confirmación, este programa es la oportunidad perfecta para explorar más sobre su fe.

- **Noche de información e inscripciones los miércoles en el mes de agosto a las 7:00pm en la Rectoría de Nuestra Señora de la Merced, o los jueves de 9am-4pm y los viernes de 9am-7pm en la Oficina de Catecismo.**
- Las clases de formación son en español e inglés los miércoles a las 7pm en la Rectoría de la Iglesia Nuestra Señora de la Merced.
- La primera clase comenzará el 7 de septiembre, 2022.
- Los Candidatos de RICA celebran sus Sacramentos en la Misa de la Vigilia Pascual (8 de abril, 2023).



Thank you to all the Volunteers who helped with our Annual OLM Market!  
 ¡Gracias a todos los Voluntarios que nos ayudaron con nuestro Mercado Anual!



Food Sale / Venta de Comida:	\$ 6,563.90
Item Sale / Venta de Artículos:	\$ 228.19
Tables & Chairs / Mesas, Sillas:	\$ 145.00
Lot Rental / Puestos:	\$ 1,250.00
Expenses / Gastos:	-\$ 1,429.27
<b>Total Raised / Ganancias:</b>	<b>\$ 7,421.26</b>



## Our Lady of Mercy Parish

Parroquia Nuestra Señora de la Merced

Presents

PRESENTA

First Annual

PRIMERA

# Gala

## Noche de Gala

**SEPTEMBER 23 DE SEPTIEMBRE 2022**

Cocteles / Cocktail at 6:30 pm

Cena / Dinner at 7:30 pm

Open Bar / Bar Abierto

**FAITH - MISSION - CHURCH FE - MISIÓN - IGLESIA**

Una Noche llena de muchas diversiones: Cena, Baile, Gran Rifa, Subastas en Vivo, Subasta Silenciosa

A night filled with Joy, Dance, Food, Live auction, Silent Auction, & Grand Raffle



THE ELMCREST BANQUETS  
 7370 GRAND AVE,  
 ELMWOOD PARK, IL 60707

**EVENT TICKETS \$111**

**FAITH  
 CHURCH  
 MISSION**



For more information visit  
[www.olm.church/gala-2022](http://www.olm.church/gala-2022)

**ON SALE NOW**



# CLASES DE INGLÉS PARA MUJERES

## ¿TE GUSTARÍA APRENDER INGLÉS?

Las hermanas Carol y Marisol dan clases de inglés como segundo idioma. Ya están aceptando nuevas aplicaciones para las clases de inglés.

Vea a la hermana Marisol después de la Misa dominical o déjele un mensaje de voz los lunes al 773-293-6590. También puede dejar un mensaje para ella en la Rectoría de La Merced.



## MINISTERIO DE MATRIMONIOS Y FAMILIAS

**21 de agosto**  
**3:30pm en el sótano de Ntra. Sra. de la Merced**

Somos un grupo de matrimonios unidos en la fe, consolidados y fieles en las sagradas escrituras. Nuestro principal objetivo es fortalecer los lazos familiares, principios y bases sólidas de todas LAS FAMILIAS, ofreciendo apoyo, consuelo y respeto. Nos reunimos el primer y tercer domingo del mes.  
¡Los esperamos!



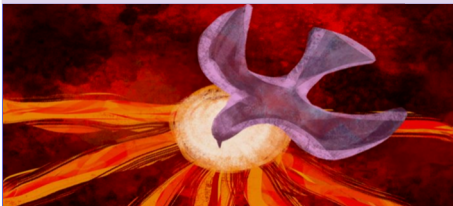
## RENOVACIÓN CARISMÁTICA CATÓLICA

**Viernes a las 7pm**  
**en la Capilla de San Francisco Javier**

Te invitamos a alabar al Padre Todopoderoso, a gozarte con Jesús el Nazareno, en compañía de nuestra Madre María a través de la acción del Espíritu Santo. Predicación, Cantos, Alabanzas, Oración de Sanación, Consejería, Cuidado de niños, Oración en los hogares.

**Adoración al Santísimo Sacramento el primer viernes del mes.**

## RENOVACIÓN CARISMÁTICA CATÓLICA



**Sábados a las 7pm**  
(después de la Misa de 5:30pm)  
**en la Iglesia Nuestra Señora de la Merced**

Te invita escuchar la Palabra de Dios en comunidad, para glorificar y bendecir su Santo Nombre con alabanzas, oraciones, meditación, servicio, sanación y Hora Santa.

**Exposición del Santísimo con Hora Santa el tercer sábado del mes a las 7pm. Te esperamos.**

## PEREGRINACIÓN A ITALIA

El Diácono Aurelio García y sus esposa Mercedes los invitan a una peregrinación especial a Italia. En esta Peregrinación, visitarán el Vaticano y varias ciudades en Italia del 17-25 de abril del 2023.

Para información, deje un mensaje para Mercedes al 312-217-0465 o en la Rectoría de Nuestra Sra. de la Merced.



## Weekly Collection (Colecta Semanal)

**August 14 de agosto**

**Our Lady of Mercy Parish**  
(Nuestra Sra. de la Merced)

358 Envelopes (Sobres) \$ 6,644.39  
Loose (Sin Sobre) \$ 3,759.02  
38 GiveCentral (en línea) \$ 1,511.00  
**\$ 11,914.41**

**St. Francis Xavier Chapel**  
(Capilla San Francisco Javier)

58 Envelopes (Sobres) \$ 1,741.00  
Loose (Sin Sobre) \$ 517.76  
1 GiveCentral (en línea) \$ 50.00  
**\$ 2,308.76**

**Grand Total \$ 11,663.50**

**Online Giving:**  
<http://www.givecentral.org/location/46/allevnts>

**Dar Electrónicamente:**  
<http://www.givecentral.org/location/46/allevnts>



# WELCOME TO OUR LADY OF MERCY

## BIENVENIDO A NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED

We extend a warm welcome to all guests and to all those who are looking for a church to call home! We invite you to pray with us throughout the year.

We encourage everyone who attends Mass regularly to register as a parishioner. Registration is important for you as well as for us. For you, registering means you have a family to come home to, a place where your voice as well as your prayers can be heard. If you are asked to be a godparent or sponsor, if you need a letter of support or reference for Immigration, a job interview, a college application, these can only be written for registered parishioners as they require stating how long or how well the person practices their faith.

### PARISH SERVICES

Baptisms, Sacramental Formation for Children, Sacramental Formation for Adults (RCIA Program), celebrations, Weddings, Funerals, Cotillions, Presentations. Please contact the Parish Office for a complete list of all our services at 773-588-2620 or by email [office@olm.church](mailto:office@olm.church).

### PARISH OFFICE

4432 North Troy Street, Chicago, IL 60625  
Tel: 773-588-2620 | [office@olm.church](mailto:office@olm.church)  
[www.facebook.com/olmchicago](http://www.facebook.com/olmchicago)

Office schedule:

Monday-Friday: 8:45am to 2:00pm and 4:00pm to 8:30pm  
Saturday: 8:45am to 6:30pm | Sunday: 8:45am to 3:00pm

### RELIGIOUS EDUCATION OFFICE

4424 North Troy Street, Chicago, IL 60625  
Tel: 773-588-1637 | [religious@olm.church](mailto:religious@olm.church)

Office schedule: Monday and Thursday 9:00am to 4:00pm  
Friday from 9:00am to 7:00pm

### DAILY MASS

Monday-Saturday 8:15am (Our Lady of Mercy Church)  
Monday-Friday 7:30am (St. Francis Xavier Chapel)

### CONFESSIONS

Saturday 4:00-5:00pm (Our Lady of Mercy Church)

### SUNDAY MASS IN ENGLISH

7:45am (Our Lady of Mercy Church)  
9:30am (St. Francis Xavier Chapel)  
11:15am (Our Lady of Mercy Church)  
6:00pm Bilingual Mass (Our Lady of Mercy Church)

*(St. Francis Xavier Chapel located at 3043 N. Francisco)*

¡Le damos un gran abrazo y una cálida bienvenida a todos los visitantes y a todos aquellos que están buscando una iglesia para llamar su hogar! Les invitamos a orar con nosotros durante todo el año.

Invitamos a todo feligrés que asiste a Misa regularmente a registrarse como miembro de la parroquia. Registrarse es importante para usted y para nosotros. Para usted, registrarse como miembro significa que usted tiene una familia parroquial un lugar donde su voz y sus oraciones son escuchadas. Si se le pide ser un padrino o madrina, si usted necesita una carta de apoyo o de referencia para inmigración, si tiene una entrevista de trabajo o una aplicación de la Universidad, éstas cartas sólo se pueden escribir para feligreses registrados atestiguando la frecuencia o cuán bien la persona practica su fe.

### SERVICIOS PARROQUIALES

Bautismos, Formación Sacramental para Niños, Formación Sacramental para Adultos (Programa RICA), celebraciones, Bodas, Funerales, XV años, Presentaciones. Favor de llamar a la Oficina Parroquial para más información sobre estos y todos nuestros servicios al 773-588-2620 o vía email en [office@olm.church](mailto:office@olm.church).

### OFICINA PARROQUIAL

4432 North Troy Street, Chicago, IL 60625  
Tel: 773-588-2620 | [office@olm.church](mailto:office@olm.church)  
[www.facebook.com/olmchicago](http://www.facebook.com/olmchicago)

Horario al público:

Lunes a viernes: 8:45am a 2:00pm y 4:00pm a 8:30pm  
Sábado: 8:45am a 6:30pm | Domingo: 8:45am a 3:00pm

### OFICINA DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

4424 North Troy Street, Chicago, IL 60625  
Tel: 773-588-1637 | [religious@olm.church](mailto:religious@olm.church)

Horario al público: Lunes y jueves de 9:00am a 4:00pm  
Viernes de 9:00am a 7:00pm

### MISA DEL DÍA

Lunes a sábado 8:15am (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)  
Lunes a viernes 7:30am (Capilla San Francisco Javier)

### CONFESIONES

Sábado 4:00-5:00pm (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)

### MISA DOMINICAL EN ESPAÑOL

Sábado a las 5:30pm (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)  
Domingo a las 9:15am (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)  
Domingo a las 11:30am (Capilla San Francisco Javier)  
Domingo a la 1:00pm (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)  
Domingo a las 6pm Misa bilingüe (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)

*(Capilla San Francisco Javier localizada en 3043 N. Francisco)*